

**О.В. Борщева**Российский государственный гуманитарный университет,  
125993 г. Москва, Российская Федерация

## Педагогические условия эффективности смешанного обучения в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе

Информатизация образования значительно повлияла на выбор технологии обучения. Практически все вузы современной России обладают техническими средствами и электронно-образовательными ресурсами, способными интенсифицировать процесс обучения. Электронные образовательные курсы стали частью обучения и доказали свою эффективность. В данной статье автор рассматривает смешанное обучение, выделяет ряд сложностей его реализации и пытается найти возможные решения. Смешанное обучение (blended learning) – это технология, которая сочетает сильные стороны традиционного обучения в аудитории и преимущества дистанционного обучения. Технология смешанного обучения появилась достаточно давно и реализуется в большинстве вузов России. Автор рассматривает потенциальные сложности технологии смешанного обучения и отмечает, что есть опасность замены традиционного обучения в аудитории на полное электронное обучение (e-learning). Однако при правильной организации смешанного обучения и разумном соотношении аудиторных занятий с электронным обучением мы можем значительно приблизиться к достижению целей обучения. В заключении автор приходит к выводу, что благодаря вариативности смешанного обучения педагоги способны более эффективно добиваться поставленных целей и формировать личность студента, способного реализовывать свои таланты, а также самостоятельно приобретать знания и навыки.

**Ключевые слова:** смешанное обучение, электронное обучение, иностранный язык, интернет-среда, интернет-ресурсы, Moodle

© Борщева О.В., 2020

Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

ССЫЛКА НА СТАТЬЮ: Борщева О.В. Педагогические условия эффективности смешанного обучения в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе // Педагогика и психология образования. 2020. № 4. С. 72–80. DOI: 10.31862/2500-297X-2020-4-72-80

DOI: 10.31862/2500-297X-2020-4-72-80

## O.V. Borshcheva

Russian State University for the Humanities,  
Moscow, 125993, Russian Federation

# Pedagogical conditions of blended learning effectiveness in teaching a foreign language in a non-language university

Informatization of education significantly influenced the choice of teaching technologies. Almost all universities in modern Russia have technical means and electronic educational resources that can intensify the learning process. E-learning courses have become a part of the training and have proved to be effective. The author describes blended learning, emphasizes some difficulties and tries to find possible solutions. Blended learning is a technology that combines the strengths of traditional classroom learning with the benefits of distance learning. Blended learning technology appeared a long time ago and is implemented in most Russian universities. The author examines the potential difficulties of blended learning technology and notes that there is a danger of replacing traditional classroom learning with full e-learning. However, if we organize educational process correctly, with a reasonable ratio of classroom sessions with e-learning, we can get much closer to achieving the learning goals. In conclusion, the author emphasizes that due to the variability of mixed learning, teachers are able to achieve their goals and form the personality of a student who is able to realize his talents, as well as independently acquire knowledge and skills.

**Key words:** blended learning, E-learning, foreign language, Internet environment, Internet recourses, Moodle

CITATION: Borshcheva O.V. Pedagogical conditions of blended learning effectiveness in teaching a foreign language in a non-language university. *Pedagogy and Psychology of Education*. 2020. No. 4. Pp. 72–80. (In Russ.). DOI: 10.31862/2500-297X-2020-4-72-80

Интернет и электронное информационное пространство оказывают значительное влияние на различные области жизни современного человека. Сфера обучения, в частности, система высшего образования, не является исключением. Современные учащиеся привыкли получать информацию из социальных сетей и других сервисов Интернета. Несомненно, электронное обучение уже не является инновацией. Практически все вузы современной России обладают техническими средствами и электронно-образовательными ресурсами, способными интенсифицировать процесс обучения. Технология смешанного обучения появилась достаточно давно и реализуется в большинстве вузов России. Однако есть ряд сложностей и задач, которые, на наш взгляд, нам предстоит решить для того, чтобы смешанное обучение было эффективным.

Цель данной статьи – рассмотреть не только преимущества технологии смешанного обучения, но и сложности, возникающие в процессе реализации данной формы обучения. Выявление сложностей и проблем поможет в дальнейшем найти способы их решения. В настоящее время существует много форм смешанного обучения, в связи с чем мы считаем важным рассмотреть аспекты эффективной реализации технологии смешанного обучения.

Смешанное обучение (*blended learning*) – это технология, которая сочетает сильные стороны традиционного обучения в аудитории и преимущества дистанционного обучения. Смешанное обучение восходит к 1920–1930 гг., когда в США преподаватели начали взаимодействовать с учащимися при помощи переписки, которая стала нормой в 1970-х гг. во многих открытых вузах мира. С того момента такой способ взаимодействия стал активно использоваться и сейчас является уже привычным для преподавателей и учащихся.

Е.В. Костина считает, что смешанное обучение – это объединение строгих формальных средств обучения (работа в классе) с неформальными (обсуждение учебного материала посредством интернет-конференций и электронной почты). Также исследователь полагает, что смешанное обучение заключается в комбинировании различных способов подачи учебного материала (очное, электронное и самостоятельное) [3].

На наш взгляд, главная суть смешанного обучения заключается в том, что оно сочетает в себе традиционную и электронную формы

обучения, благодаря чему мы можем использовать сильные стороны каждой из форм и минимизировать слабые стороны [1, с. 1362].

Рассматривая содержание смешанного обучения, важно подчеркнуть, что оно состоит из следующих компонентов: традиционные аудиторские занятия; самостоятельная работа студентов в электронной среде; групповое электронное обучение (онлайн-конференции, вики и так далее) [9].

Использование методик смешанного обучения имеет ряд преимуществ перед традиционным, в частности:

- гибкость парадигмы смешанного обучения (возможность варьировать количественное соотношение компонентов обучения, выбирать подходящий темп и ритм подачи и освоения учебного материала);
- улучшение качества обучения за счет более эффективной модели обучения, совмещающей сильные стороны как традиционного, так и инновационного обучения;
- повышение мотивации студентов к изучению предмета за счет увлекательных форм работ и заданий;
- экономия времени на занятии за счет того, что часть заданий студенты выполняют онлайн;
- организация контроля преподавателем и самоконтроля студентами;
- постоянный доступ учащихся к учебным материалам, возможность пройти курс в любое время и в любом месте;
- возможность учитывать индивидуальные особенности учащихся (например, если определенному студенту нужно больше времени, чтобы понять материал, у него есть возможность более детально изучить тему самостоятельно);
- получение обратной связи и улучшение качества коммуникации между студентом и преподавателем, т.к. общение приобретает характер наставничества и позволяет преподавателю координировать деятельность студента, а студенту дает возможность получить квалифицированную оценку своей деятельности [4].

Существуют различные модели смешанного обучения, так, М.Б. Хорн выделил следующие:

1) обучение в аудитории (*Face-to-Face Driver*) – занятия в основном проходят в аудитории при участии преподавателя);

2) ротация (*Rotation*) – аудиторские занятия чередуются с занятиями онлайн;

3) гибкий график (*Flex*) – студенты и преподаватели находятся в удаленном сетевом взаимодействии, очные контакты возможны при необходимости;

4) онлайн-лаборатория (*Online Lab*) – работа в специальных аудиториях при участии инструктора;

5) самостоятельное обучение (*Self-Blend*) – студенты самостоятельно выбирают курсы для изучения;

6) онлайн-обучение (*Online Driver*) – занятия в электронной среде, редкие взаимодействия лицом к лицу [10].

Далее перейдем к рассмотрению нашего опыта использования технологии смешанного обучения и попытаемся определить педагогические условия эффективной реализации данной технологии.

Рассматривая потенциальные сложности технологии смешанного обучения, мы можем отметить, что есть опасность замены традиционного обучения в аудитории на полное электронное обучение (e-learning). Количество аудиторных часов сокращается, увеличивается количество самостоятельной работы студентов и расширяются возможности электронного обучения. Многие исследователи в последнее время подчеркивают негативные стороны электронного обучения и их опасения вполне понятны. Некоторые ученые (в особенности, приверженцы «традиционного обучения») высказывают мнение о том, что Интернет оказывает отрицательное влияние на обучение в связи с тем, что отсутствует социальный контакт между учащимся и преподавателем. Отсутствие социального контакта между людьми, и в частности между преподавателем и учащимся, отрицательно сказывается на эмоциональной сфере учащегося. Известно, что у современного поколения уже образовалась зависимость от использования гаджетов и компьютеров, а электронное обучение эту зависимость поддерживает. Мы не можем не согласиться с этим мнением, однако считаем, что при правильной организации смешанного обучения и разумном соотношении аудиторных занятий с электронным обучением мы можем значительно приблизиться к достижению целей обучения.

Большинство исследователей в настоящее время все же позитивно видят электронное обучение, считая его необходимой частью системы обучения в меняющихся условиях жизни [2; 5; 7].

Важно отметить, что большой процент студентов первого курса, поступающих в неязыковой вуз, владеют иностранным языком на низком уровне (большая часть – на уровне A2 Elementary), что является достаточно серьезным вызовом для неязыковых вузов, где студенты изучают иностранный язык ограниченное количество времени. Смешанное обучение способно интенсифицировать процесс обучения иностранному языку за счет дополнительных заданий, которые учащиеся выполняют дистанционно.

Практика показывает, что профессорско-преподавательский состав высших учебных заведений недостаточно готов для работы в интернет-среде. В данный момент не все преподаватели умеют работать

с электронными образовательными ресурсами, не владеют информацией о формах контроля и способах интеграции данных ресурсов в процесс обучения иностранному языку. Недавний резкий переход на дистанционное образование в России, связанный с коронавирусной инфекцией, показал некоторую неготовность педагогического состава вузов проводить занятия в онлайн-среде. Таким образом, необходимо проводить обучающие семинары для подготовки преподавательского состава к работе с электронными образовательными ресурсами. Также, на наш взгляд, важно обеспечить постоянную поддержку преподавателям, которые будут работать с электронными образовательными ресурсами.

Разработка курса иностранного языка, используемого при смешанном обучении, требует от преподавателя высокого профессионализма, т.к. ему необходимо выступать не только в роли консультанта-наставника, координатора учебного процесса, но и находиться в постоянном контакте с учащимися не только на очных занятиях, но и в электронном курсе. Выполнение этих функций обязательно и требует от преподавателя дополнительных временных и физических ресурсов [8].

На наш взгляд, оптимальной возможностью электронного обучения является платформа Moodle, основными ее преимуществами являются:

- у преподавателя есть возможность создания собственного контента, привязанного к темам учебника;
- возможность создания курсов, которые учитывают интересы учащихся в зависимости от их возраста, специальности и т.д.;
- создание модульного обучения, каждый модуль представляет собой законченный блок информации;
- возможность менять, добавлять, редактировать элементы курса по ходу его прохождения студентами;
- автоматическая проверка задания системы (практически всех, за исключением письменных заданий);
- студент самостоятельно может проследить свой прогресс и оценки за выполненные задания;
- возможность интерактивного взаимодействия преподавателя и студента.

Итак, рассмотрев некоторые сложности и проблемы смешанного обучения, перейдем к педагогическим условиям организации эффективного смешанного обучения.

1. Подготовка и готовность преподавательского состава кафедры осуществлять работу в электронной среде.

2. Электронное обучение, на наш взгляд, должно составлять приблизительно 50% от всей работы учащихся при изучении иностранного языка. Слишком большой объем работы в электронной среде

не сказывается положительно на общую эффективность процесса обучения. Объем заданий электронного курса должен быть таким, какой учащиеся могут усвоить (он индивидуален и зависит от формы обучения, направления подготовки, уровня владения языком и так далее). При правильно выбранном объеме заданий преподаватель поддерживает мотивацию учащегося, который успевает справляться с объемом заданий.

3. Разработка механизмов интеграции электронных сред и ресурсов в процесс обучения иностранным языкам.

4. Включение творческих и исследовательских заданий в электронные курсы. Потенциал образования, по мнению Е.И. Пассова, заключается в четырех главных аспектах:

- воспитательном (воспитание нравственных черт личности);
- развивающем (развитие способностей и речемыслительных механизмов);
- познавательном (познание культур);
- учебном (развитие навыков и умений) [6, с. 399].

А творческие и исследовательские задания, несомненно, выполняют развивающую, учебную и познавательную функции. Творческие задания включают в себя создание собственного контента онлайн, например, блогов, вики, подкастов. Данный вид заданий развивает творческие способности учащихся, навыки, умения и формирует познавательную активность. Исследовательские задания могут включать поиск решения определенного вопроса, исследование проблемы. Такие задания способствуют развитию как учебных навыков и умений, так и речемыслительных механизмов учащихся.

5. Усиление роли студента в обучении, формирование его автономии: акценты должны быть перенесены с преподавателя на студента.

6. Регулярное сетевое взаимодействие студента с преподавателем, студента со студентом, студента с группой студентов.

7. Закрепление полученных знаний в аудитории.

8. Систематизация знаний посредством тестирования онлайн.

Модели смешанного обучения активно используются в большинстве университетов нашей страны. Варианты моделей смешанного обучения делают процесс обучения иностранным языкам более гибким, у преподавателя есть возможность адаптировать образовательный процесс, исходя из имеющихся трудностей и возможностей. Благодаря потенциалу смешанного обучения, у преподавателя высшей школы появляется возможность способствовать развитию у студентов ключевых навыков и компетенций.

## Библиографический список / References

1. Бекишева Т.Г., Якименко Е.В. Смешанное обучение: модели и способы организации работы студентов по иностранному языку в техническом вузе // В мире научных открытий. 2015. № 11.4 (71). С. 1359–1367. [Bekisheva T.G., Yakimenko E.V. Blended learning: Models and ways of organizing the work of students in a foreign language in a technical university. *V mire nauchnyh otkrytij*. 2015. No. 11.4 (71). Pp. 1359–1367. (In Russ.)]
2. Борщева О.В., Наволочная Ю.В. Организация работы студентов в системе Moodle при обучении иностранному языку в вузе // Педагогика и психология образования. 2019. № 1. С. 92–97. [Borshcheva O.V., Navolochnaya Yu.V. The organization of students' work in Moodle in teaching a foreign language at University. *Pedagogy and Psychology of Education*. 2019. No. 1. Pp. 92–97. (In Russ.)]
3. Костина Е.В. Модель смешанного обучения (Blended Learning) и ее использование в преподавании иностранных языков // Известия вузов. 2010. Вып. 1 (2). С. 141–144. [Kostina E.V. The model of blended learning and its use in teaching foreign languages. *Izvestiya vuzov*. 2010. Vol. 1 (2). Pp. 141–144. (In Russ.)]
4. Кудряшова А.В. Модель интеграции метода смешанного обучения в систему языковой подготовки студентов технического вуза // Вестник ТГПУ, 2015. № 4 (157). С. 75–79. [Kudryashova A.V. The model of integration of the blended learning method in the system of language training of technical University students. *Tomsk State Pedagogical University Bulletin*. 2015. No. 4 (157). Pp. 75–79. (In Russ.)]
5. Кузьмина М.А. «Смешанное обучение» как основа формирования мотивации изучения иностранного языка в техническом вузе // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2017. № 9. С. 48–52. [Kuzmina M.A. “Blended learning” as the basis for the formation of motivation for learning a foreign language in a technical University. *South Ural State Humanitarian Pedagogical University Bulletin*. 2017. No. 9. Pp. 48–52. (In Russ.)]
6. Пассов Е.И. Образование и методика: от сущего к должному // Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2017. Vol. 15. № 4. С. 389–413. [Passov E.I. Education and methodology: From being to due. *Vestnik RUDN. Seriya: Russkiy i inostrannye yazyki i metodika ikh prepodavaniya*. 2017. Vol. 15. No. 4. Pp. 389–413. (In Russ.)]
7. Сысоев П.В. Подкасты в обучении иностранному языку // Язык и культура. 2014. № 2. С. 189–201. [Sysoev P.V. Podcasts in teaching foreign languages. *Language and Culture*. 2012. No. 2. Pp. 189–201. (In Russ.)]
8. Фандей В.А. Теоретико-прагматические основы использования смешанного обучения иностранному (английскому) языку в языковом вузе: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2012. [Fandey V.A. Teoretiko-pragmaticcheskie osnovy ispolzovaniya smeshannogo obucheniya inostrannomu (anglijskomu) yazyku v yazykovom vuze [Theoretical and pragmatic foundations of the use of mixed foreign (English) language education in a language university]. PhD thesis. Moscow, 2012. (In Russ.)]



9. Bonk C.J., Graham C.R. Handbook of blended learning: Global perspectives, local designs. San Francisco, 2005.
10. Horn M.B. Staker H. Is K-12 Blended Learning Disruptive? An introduction of the theory of Hybrids. The Clayton Christensen Institute, 2013.

Статья поступила в редакцию 20.05.2020, принята к публикации 13.07.2020

The article was received on 20.05.2020, accepted for publication 13.07.2020

Сведения об авторе / About the author

**Борщева Ольга Владимировна** – кандидат педагогических наук; доцент кафедры иностранных языков, Российский государственный гуманитарный университет, г. Москва

**Olga V. Borshcheva** – PhD in Pedagogy; associate professor at the Department of Foreign Languages, Russian State University for the Humanities, Moscow

E-mail: [olgassevastopol@gmail.com](mailto:olgassevastopol@gmail.com)